

	<p style="text-align: center;">РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ</p> <p style="text-align: center;">МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ</p> <p style="text-align: center;">www.bfsa.egov.bg</p>	<p style="text-align: center;">REPUBLIC OF BULGARIA</p> <p style="text-align: center;">MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY</p> <p style="text-align: center;">www.bfsa.egov.bg</p>
--	---	---

**VETERINARSKO ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA IZVOZ U BOSNU I HERCEGOVINU PROIZVODA OD MLIJEKA KRAVA, OVACA, KOZA I BIVOLA ZA ISHRANU LJUDI/
ВЕТЕРИНАРСКО ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗВОЗ У БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ ПРОИЗВОДА ОД МЛИЈЕКА КРАВА, ОВАЦА, КОЗА И БИВОЛА ЗА ПРЕХРАНУ ЛЈУДИ/
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR DAIRY PRODUCTS DERIVED FROM MILK OF COWS, EWES, GOATS AND BUFFALOES FOR HUMAN CONSUMPTION FOR EXPORT TO
BOSNIA AND HERZEGOVINA/ВЕТЕРИНАРЕН ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗНОС ЗА БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА НА МЛЕЧНИ ПРОДУКТИ, ПОЛУЧЕНИ ОТ МЛЯКО ОТ КРАВИ,
ОВЦЕ, КОЗИ И БИВОЛИ, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ЧОВЕШКА КОНСУМАЦИЈА**

Veterinarski certifikat za BiH / Ветеринарски сертификат за БиХ / Ветеринарен сертификат за БиХ
Veterinary certificate to BiH

DRŽAVA / ДРЖАВА / COUNTRY

Dio I: Podaci o otpremjenoj pošiljci / Dio I Podaci o otpremљenoј пошиљци / Part I: Details of dispatched consignment / Част I Детали на испраћаната пратка	I 1. Pošilјatelj / Пошиљалац/ Pošilјalac/ Consignor/Подател Ime / Име / Name/ Име Adresa / Адреса/ Address / Адрес Tel. br. / Тел. бр. / Tel No./ Тел. номер		I 2. Referentni broj svјedodžbe / Референтни број сертификата / Referentni broj certifikata / Certificate reference number / I 2.a I 3. Centralno nadležno tijelo/ Централни надлежни орган / Central Competent Authority/ Централен компетентен орган I 4. Lokalno nadležno tijelo/ Локални надлежни орган/ Local Competent Authority / Локален компетентен орган		
	I 5. Primateљ/ Прималац/ Primateљ/ Consignee /Получател Ime / Име / Name / Име Adresa / Адреса / Address / Адрес Poštanski broj/ Поштански број / Postal code/ Пощенски код Tel. br./ Тел. бр. / Tel No./ Тел. номер		I 6.		
	I 7. Država podriјetla / ISO code Држава поријекла / ISO код Država porijekla /Country of origin/ Држава на произход	I 8. Regija podriјetla / ISO code Регија поријекла / ISO код Regija porijekla /Region of origin Регион на произход /ISO код	I 9. Država одrediшта / ISO codeДржава одредишта / ISO код Country of destination Држава на дестинација		I 10.
	I 11. Mјesto podriјetla / Мјесто поријекла / Mјesto porijekla / Place of origin/ Мјесто на произход Ime / Име / Name/ Име Odobreni broj / Одобрени број / Approval number/ Регистрационен номер Adresa / Адреса/ Address / Адрес		I 12.		
	I 13. Mјesto utovara/ Мјесто утовара/ Place of loading / Мјесто на натоварване		I 14. Datum otpreme/ Датум отпреме/ Date of departure / Дата на заминаване		
	I 15. Priјevozno sredstvo/ Превозно средство/ Means of transport/ Транспортно средство Avion/ Авион/ Aeroplane /Самолет <input type="checkbox"/> Brod / Брод/ Ship/Кораб <input type="checkbox"/> Želјeznički vagon/ Жељезнички вагон/ Railway /ж.п. вагон <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo/ Друмско возило/ Road vehicle / Сухопътно превозно средство <input type="checkbox"/> Drugo/ Друго/ Other /Друго <input type="checkbox"/> Identifikacija / Идентификација/ Identification/ Идентификација:		I 16. Uлазно GVIM u BiH / Улазно ГВИМ у БиХ / Entry VIP in V&H/Входен ГИП в БиХ I 17.		
	I 18. Opis pošilјke/ Опис пошиљке/ Description of commodity / Описание на стоката		I 19. Kod pošilјke (CT број) / Код пошиљке (CT број) / Commodity code (HS code)/Код на стоката по ХС		
	I 21. Temperatura proizvoda/ Температура производа/ Temperature of product / Температура на продукта Собна температура/ Собна температура/ Ambient / Стайна <input type="checkbox"/> Ohлађено/ Охлађено/ Chilled/ Охлађено <input type="checkbox"/>		I 20. Količina/ Количина/ Quantity/ Количество : I 22. Broј pakovanja / Број паковања/ Number of packages / Број опаковки		
	I 23. Broј plombe/konteјnera/ Број пломбе/контејнера / Seal/Container No/ No на пломба/Контејнер		I 24. Način pakiranja / Начин паковања/ Način pakovanja / Type of packaging/ Вид на опаковката		

I 25. Pošiljka je namijenjena / Пошиљка је намијењена / Commodities certified for/ <u>Стоката е предназначена за</u> : Ishranu ljudi / Исхрану људи / Human consumption/ <u>Човешка консумација</u> <input type="checkbox"/>			
I 26.		I.27. Za uvoz ili ulaz u BiH/За увоз или улаз у БиХ/For import or admission into BiH/ <u>За внос и допускане в Б и Х</u> <input type="checkbox"/>	
I 28. Identifikacija pošiljke/ Идентификација пошиљке/ Identification of the commodities/ <u>Идентификација на стоките</u>			
Objekat za proizvodnju / Broj serije	Broj paketa /	Vrsta (znanstveni naziv /	Neto težina /
Објекат за производњу / Број серије	Број пакета /	Врста пошиљке (научни назив)/	Нето тежина/
Manufacturing plant	Number of packages	Species (Scientific name)	Net weight

II. Podaci o zdravlju /Подаци о здрављу /Health information/ <u>Здравна информация</u>	II a. Referentni broj svjedodžbe/ Референтни број сертификата/Referentni broj certifikata/ Certificate reference number/Референтен номер на сертификата	II.b
<p>II 1. Potvrda o zdravlju životinja/ Потврда о здрављу животиња/ Animal health attestation/Атестација на здравното състояние на животните Ja, dolje potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama Pravilnika o uslovima u pogledu zdravlja životinja koji se odnose na proizvodnju, preradu, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih za ljudsku konzumaciju („Službeni glasnik BiH“ broj 5/11) ili Direktive 2002/99/EZ i Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulative (EZ) broj 853/2004 i potvrđujem da je gore opisani proizvod od mlijeka: / Ja, доле потписани службени ветеринар изјављујем да сам упознат с релевантним одредбама Правилника о условима у погледу здравља животиња који се односе на производњу, прераду, стављање у промет и уношење производа животињског поријекла намијењених за људску конзумацију („Службени гласник БиХ“ број 5/11) или Директиве 2002/99/ЕЗ и Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Регулative (ЕЗ) број 853/2004 и потврђујем да је горе описани производ од млијека: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of the Rulebook on the conditions in terms of animal health governing the production, processing, distribution and introduction of products of animal origin intended for human consumption ("Official Gazette" No. 5/11) or in accordance with Directive 2002/99/EC and of Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above/Аз долуподписанијат официален ветеринарен лекар, декларирам, че съм запознат със съответните разпоредби на Правилника за условията относно здравето на животните, регулиращи производството, преработката, разпространението и въвеждането на продукти от животински произход, предназначени за човешка консумация ("Официален вестник" No. 5/11) или в съответствие с Директива 2002/99/ЕС и на Правилника за храни от животински произход („Официален вестник Б и Х" No. 103/12) или Регламент (ЕЦ) No 853/2004 и с настоящото удостоверявам, че млечните продукти, описани по-горе :</p> <p>(a) dobivena od životinja koje: /добитен од животиња које: /has been obtained from animals/са получени от животни, които:</p> <p>(i) su pod kontrolom nadležne veterinarske službe, / су под контролом надлежне ветеринарске службе, / under the control of the official veterinary service/са под контрола на официалната ветеринарна служба.</p> <p>(ii) koje su boravile u državi ili njenom dijelu koji je bio slobodan od slinovke i šapa i govede kuge u razdoblju od najmanje 12 mjeseci prije datuma izdavanja ovoga certifikata i u kojem se tokom tog razdoblja nije provodila vakcinacija protiv slinovke i šapa / су боравиле у држави или њеном дијелу који је био слободан од слинавке и шапа и говеђе куге у раздобљу од најмање 12 мјесеци прије датума издавања овога сертификата и у којем се током тог периода није проводила вакцинација против слинавке и шапа / which were in a country or a part thereof that has been free of foot-and-mouth disease and of rinderpest for a period of at least 12 months prior to the date of this certificate, and were vaccination against foot and mouth disease has not been carried out during that period/ са били в страна или част от неја, която е била слободна от шап или чума за период нај-малко 12 месеца преди датата на издаване на този сертификат, и където през този период не е била провеждана вакцинация срещу шап и чума,</p> <p>(iii) pripadaju farmama koja nisu pod zabranom vezanom za slinovku i šap ili govedu kugu , i/ припадају фармамa које нису под забраном везаном за слинавку и шап или говеђу кугу , и / belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and /са принадежали на стопанства, които не са били под забрана поради шап или чума, и</p> <p>(iv) su podvrgnute redovitim veterinarskim kontrolama kako bi se osiguralo udovoljavanje svih zdravstvenih uslova koji su utvrđeni u Poglavlju I Одjeljka IX Dodataka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Poglavlju I Одjeljka IX Dodataka III Uredbe(EZ) br.853/2004 i у Правилнику о условима у погледу здравља животinja који се односе на производњу, прераду, стављање у промет и уношење производа животинског поријекла намијењених за људску конзумацију („Службени гласник БиХ“ број 5/11) или у Директиви 2002/99/ЕЗ; / су предмет редовне ветеринарске контроле како би се осигурало удовољавање свих здравствених услова који су утврђени у Пoglављу I Одjeљка IX Додатка III Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Пoglављу I Одjeљка IX Додатка III Уредбе(ЕЗ) бр.853/2004 и у Правилнику о условима у погледу здравља животиња који се односе на производњу, прераду, стављање у промет и уношење производа животињског поријекла намијењених за људску конзумацију („Службени гласник БиХ“ број 5/11) или у Директиви 2002/99/ЕЗ; / subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004 and in the Rulebook on the conditions in terms of animal health governing the production, processing, distribution and introduction of products of animal origin intended for human consumption ("Official Gazette" No. 5/11) or in Directive 2002/99/EC/подлежат на редовни ветеринарни инспекции, за да се гарантира, че удовлетворяват условията за здраве на животните, заложенi в Глава I на Секция IX от Анекс III на Правилника за храни от животински произход („Официален вестник на Б и Х" No. 103/12) или Глава I на Раздел IX на Анекс III на Регламент (ЕЦ) No 853/2004 и в Правилника за условията относно здравето на животните, регулиращи производството, преработката, разпространението и въвеждането на продукти от животински произход, предназначени за човешка консумация ("Официален вестник" No. 5/11) или в Директива 2002/99/ЕС;</p> <p>(b) bili podvrgnuti ili dobiveni od sirovog mlijeka koje je bilo podvrgnuto postupku pasterizacije jednokratnom toplinskom obradom koja je barem jednakovrijedna toplotnom tretmanu postignutom procesom pasterizacije od najmanje 72 °C kroz 15 sekundi te koja je također dovoljna da osigura negativnu reakciju na test alkalne fosfataze primijenjen neposredno nakom toplinske obrade/ били подвргнути или је добијен од сировог млијека које је било подвргнуто поступку пастеризације једнократноm топлинском обрадом која је барем једнаковриједна тоplotном третману постигнутом процесом пастеризације од најмање 72 °C кроз 15 секунди те која је такође довољна да осигура негативну реакцију на тест алкалне фосфатазе примјенјен непосредно наком топлинске обраде/ has undergone or been produced from raw milk which has been submitted to a pasteurisation treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurisation process of at least 72°C for 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied after the heat treatment/ са преминали или са били произведени от сурово мляко, което е било подложено на процес на пастеризация, включващ еднократна топлинна преработка с нагриващ ефект, най-малко еквивалентен на този, получен при пастеризация с температура не по-ниска от 72°C за 15 секунди , и която е достатъчна да осигури отрицателна реакция на тест за алкална фосфатаза, приложен след топлинната обработка.</p>		
<p>II.2. Potvrda o javnom zdravlju / Потврда о јавном здрављу / Public health attestation/Атестација за обществено здравје Ja, dolje potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama Zakona o hrani BiH („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Regulativom (EZ) broj 178/2002; Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Regulativom (EZ) broj 852/2004, Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulativom (EZ) broj 853/2004 i Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih prehrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulativom (EZ) broj 854/2004 i potvrđujem da je gore opisani proizvod od mlijeka proizveden u skladu sa tim odredbama, a posebno da:/ Ja, доле потписани службени ветеринар изјављујем да сам упознат с релевантним одредбама Закона о храни БиХ („Службени гласник БиХ“ број 50/04) или Регулative (ЕЗ) број 178/2002; Правилника о хигијени хране („Службени гласник БиХ“ број 4/13) или Регулative (ЕЗ) број 852/2004, Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Регулative (ЕЗ) број 853/2004 и Правилника о организацији службених контрола производа животињског поријекла намијењених прехрани људи („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Регулative (ЕЗ) број 854/2004 и потврђујем да је горе описани производ од млијека произведен у складу са тим одредбама, а посебно да:/</p>		

Dio II: Certificiranje / Дво II: Сертификарање/ Part II : Certification/ Част II Сертификарање

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food of BiH ("Official gazette BiH" No.50/04) or Regulation (EC) No.178/2002, Rulebook on food hygiene ("Official Gazette of BiH" No. 4/13) or Regulation (EC) No. 852/2004, Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH" No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004 and Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption („Official gazette of BiH" No. 103/12) or Regulation (EC) No 854/2004 and hereby certify that the dairy product described above was produced in accordance with those provisions, in particular that/Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, декларирам, че съм запознат със съответните разпоредби на Закона за храните на БиХ("Официален вестник на БиХ" No.50/04) или Регламент (EC) No.178/2002, Правилник за хигиената на храните ("Официален вестник на БиХ" No. 4/13) или Регламент (EC)No. 852/2004, Правилника за храните от животински произход („Официален вестник на БиХ " No. 103/12) или Регламент (EC) No 853/2004 и Правилника за организацията на официалния контрол на продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация („Официален вестник на БиХ " No. 103/12) или Регламент (EC) No 854/2004 и с настоящото удостоверявам, че млечният продукт, описан по-горе, е произведен в съответствие с тези разпоредби и по-специално:

а) Dobiven je od sirovog mlijeka: / Побийено је од сировог млијека/ **It was manufactured from raw milk/ е произведен от сурово мляко:**

- (i) koje potječe s registriranih farmi u skladu sa Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH" broj 4/13) ili u skladu sa Regulativom (EZ) broj 852/2004 i pregledano je u skladu sa Dodatkom IV Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih prehrani ljudi („Službeni glasnik BiH" broj 103/12) ili u skladu sa Dodatkom IV Regulative (EZ) broj 854/2004, / koje potiče с регистрованих фарми у складу са Правилника о хигијени хране („Службени гласник БиХ" број 4/13) или у складу са Регулативом (ЕЗ) број 852/2004 и прегледано је у складу са Додатком IV Правилника о организацији службених контрола производа животињског поријекла намијењених прехране људи („Службени гласник БиХ" број 103/12) или у складу са Додатком IV Регулative (ЕЗ) број 854/2004/ **which comes from holdings registered in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH" No. 4/13) or in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with Annex IV of Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH" No. 103/12) or in accordance with Annex IV Regulation (EC) No 854/2004/което произхожда от стопанства, регистрирани согласно с Правилника за хигиена на храните („Официален вестник на БиХ" No. 4/13) или в съответствие с Регламент (EC) No 852/2004 и проверено в съответствие с Анекс IV на Правилника за храните от животински произход („Официален вестник на БиХ" No. 103/12) или в съответствие с Анекс IV на Регламент (EC) No 854/2004/.**
- (ii) je proizvedeno, sakupljeno, ohlađeno, skladišteno i transportovano u skladu s higijenskim uslovima utvrđenim Poglavljem I Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH" broj 103/12) ili u skladu sa Poglavljem I Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004, / je произведено, сакупљено, охлађено, складиштно и транспортвано у складу с хигијенским условима утврђеним Пoglavlјем I Одјелјка IX Додатка III Уредбе(EZ) бр.853/2004, / je произведено, сакупљено, охлађено, складиштно и транспортвано у складу с хигијенским условима утврђеним Пoglavlјем I Одјелјка IX Додатка III Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ" број 103/12) или у складу са Пoglavlјем I Одјелјка IX Додатка III Уредбе(EZ) бр.853/2004/ **which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH" No. 103/12) or in accordance with the Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004/което е произведено, събрано, охлађено, съхранявано и транспортирано в съответствие с хигиенните изисквания, заложен в Глава I Раздел IX от Анекс III на Правилника за храни от животински произход („Официален вестник на БиХ" No. 103/12) или в съответствие с Глава I от Раздел IX Анекс III на Регламент (EC) No 853/2004/.**
- (iii) koje zadovoljava kriterije vezane za broj bakterija i somatskih stanica utvrđen u Poglavlju I Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH" broj 103/12) ili u skladu sa Poglavljem I Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004,/ koje zadovoljava критеријуме везане за број бактерија и соматских ћелија утврђен у Пoglavlју I Одјелјка IX Додатка III Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ" број 103/12) или у складу са Пoglavlјем I Одјелјка IX Додатка III Уредбе(EZ) бр.853/2004/ **which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004/ което удовлетворява критериите, за общ број микроорганизми и соматичните клетки, заложен в Глава I на Раздел IX от Анекс III на Правилника за храни от животински произход („Официален вестник на БиХ" No. 103/12) или в съответствие с Глава I на Раздел IX на Анекс III на Регламент (EC) No 853/2004**
- (iv) koje ne sadrži rezidue antibiotika koji prelaze dozvoljene granične vrijednosti odobrene u Prilogu Pravilnika o maksimalno dozvoljenim količinama farmakološki aktivnih supstanci u proizvodima životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH" br. 61/11 i 67/12) ili Dodatku Uredbe (EZ) br.37/2010/ koje ne sadrži резидуе антибиотици који прелазе дозвољене граничне вриједности одобрене у Прилогу Правилника о максимално дозвољеним количинама фармаколошки активних супстанци у производима животињског поријекла („Службени гласник БиХ" бр. 61/11 и 67/12) или Додатку Уредбе (ЕЗ) бр.37/2010/ **which does not contain antibiotic residues exceeding the limits authorised under the Annex of Rulebook on the maximum level of pharmacologically active substances in products of animal origin ("Official Gazette of BiH" No.61/11 and 67/12) or Annex to Regulation (EU) No 37/2010/ което не съдържа остатъчни вещества от антибиотици, надвишаващи границите, одобрени согласно Анекса на Правилника за максимално допустимо ниво на фармакологични активни вещества в продукти от животински произход("Официален вестник на БиХ" No.61/11 и 67/12) или Анекс на Регламент (EU) No 37/2010/.**
- (v) koje ne sadrži rezidue pesticida koji prelaze dozvoljene granične vrijednosti odobrene Pravilnikom o maksimalnim nivoima ostataka pesticida u i na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH" broj 89/12)ili Regulativom (EZ) broj 396/2005/ koje ne sadrži резидуе пестицида који прелазе дозвољене граничне вриједности одобрене Правилником о максималним нивоима остатака пестицида у и на храни и храни за животиње бљног и животињског поријекла („Службени гласник БиХ" број 89/12)или Регулативом (ЕЗ) број 396/2005/ **which does not contain pesticide residues exceeding the limits authorized by Rulebook on maximum allowable quantities of veterinary drugs and pesticides in products of animal origin ("Official Gazette of BiH" 89/12) or Regulation (EC) No 396/2005, and/което не съдържа остатъчни пестициди, надвишаващи границите, одобрени от Правилника за максимално допустимите количества на ветеринарни лекарства и пестициди в продукти от животински произход("Официален вестник на БиХ" 89/12) или Регламент (EC) No 396/2005, и**
- (vi) koje ne sadrži kontaminante koje prelaze maksimalne granične vrijednosti navedene u Pravilniku o najvećim dopuštenim količinama određenih kontaminanata u hrani ("Službeni glasnik BiH" br.37/09 i 39/12) ili u skladu sa Uredbom (EZ) br. 1881/2006/ koje ne sadrži контаминанте које прелазе максималне граничне вриједности наведене у Правилнику о највећим допуштеним количинама одређених контаминаната у храни ("Службени гласник БиХ" бр.37/09 и 39/12) или у складу са Уредбом (ЕЗ) бр. 1881/2006/ **which does not contain contaminants exceeding the maximum tolerance laid down by Rulebook on maximum residue levels of pesticides in or on food and feed of plant and animal origin ("Official Gazette of BiH" No. 37/09 and 39/12) or Regulation (EC) No 1881/2006/ което не съдържа замърсители, надвишаващи максималните нива, заложен от Правилника за максималните нива на остатъци от пестициди в или върху храни и фуражи от растителен и животински произход("Официален вестник на БиХ" No. 37/09 and 39/12) или Регламент (EC) No 1881/2006.**

II. Podaci o zdravlju /Подаци о здрављу /Health information/ <u>Здравна информация</u>	II a. Referentni broj svjedodžbe/ Референтни број сертификата/Referentni broj certifikata/ Certificate reference number/ <u>Референтен номер на сертификата</u>	II.b
<p>b) dolazi iz objekta u kojem je implementiran program baziran na principima HACCP-a u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili u skladu sa Regulativom (EZ) broj 852/2004/ долазе из објекта у којем је имплементиран програм базиран на принципима HACCP-a у складу с Правилником о хигијени хране („Службени гласник БиХ“ број 4/13) или у складу са Регулативом (ЕЗ) број 852/2004/ it comes from an establishment implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH“ No. 4/13) or in accordance with Regulation (EC) No 852/2004/ произвожда от предприятия, с внедрена програма, базирана на принципите на HACCP, в съответствие с Правилника за хигиена на храните („Официален вестник на Б и Х“ No. 4/13) или в съответствие с Регламент (EC) No 852/2004;</p> <p>c) su proizvedeni, skladišteni, omotani, zapakirani i trasportovani u skladu sa Dodatkom II Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Dodatkom II Regulative (EZ) broj 852/2004 i Poglavlju II Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Poglavlju II Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004/ су произведени, складиштени, омотани, запакирани и транспортвани у складу са Dodatkom II Pravilnika o higijeni hrane („Службени гласник БиХ“ број 4/13) или Dodatkom II Уредбе (ЕЗ) број 852/2004 и Пoglavlju II Одјелјка IX Дататка III Правилника о хигијени хране („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Poglavlju II Одјелјка IX Дататка III Уредбе (ЕЗ) бр.853/2004/ it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with Annex II to Rulebook on food hygiene („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) or Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter II Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Chapter II Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004. / е бил преработен, съхраняван, опакован, пакетирани и транспортиран в съответствие с Анекс II от Правилника за хигиена на храните (Официален вестник No 4/13) или Анекс II към Регламент (EC) No 852/2004 и Глава II Раздел IX на Анекс III от Правилника за храни от животински произход („Официален вестник на Б и Х“ No. 103/12) или в съответствие с Глава II Раздел IX на Анекс III на Регламент (EC) No 853/2004.</p> <p>d) udovoljava odgovarajućim kriterijima propisanim u Poglavlju II. Odjeljka IX. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u Poglavlju II. Dijela IX. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 te odgovarajućim mikrobiološkim kriterijima propisanim Pravilnikom o mikrobiološkim kriterijima za hranu („ Službeni glasnik BiH“, broj 11/13) ili Regulativi (EZ) broj 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu/ удовољава одговарајућим критеријима прописаним у Poglavlju II. Одјелјка IX. Прилога III. Правилника о хигијени хране животинског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или у Poglavlju II. Дијела IX. Прилога III. Уредбе (ЕЗ) бр. 853/2004 те одговарајућим микробиолошким критеријима прописаним Правилником о микробиолошким критеријима за храну („ Службени гласник БиХ“, број 11/13) или Регулативи (ЕЗ) број 2073/2005 о микробиолошким критеријима за храну/ it meets the relevant criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or in accordance with the Chapter II of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs/ изпљњава съответните критери, заложен в Глава II на Раздел IX на Анекс III на Правилника за храни от животински произход („Официален вестник на Б и Х“ No. 103/12) или в съответствие с Глава II на Раздел IX от Анекс III на Регламент (EC) No 853/2004 и съответните микробиологични критери, заложен в Регламент (EC) No 2073/2005 за микробиологичните критери за храни;</p> <p>e) su ispunjena jamstva vezana za žive životinje i njihove proizvode određena planom za monitoring rezidua koji je sukladan s Odlukom o praćenju rezidua određenih materija u živim životinjama i u proizvodima životinjskog podrijetla(“Službeni glasnik BiH“ 1/04; 40/09, 44/11) ili Direktivom 96/23 EZ./ су испуњене гаранције везана за живе животиње и њихове производе одређена планом за мониторинг резидуа који је у складу с Одлуком о праћењу резидуа одређених материја у живим животињама и у производима животинског поријекла (“Службени гласник БиХ“ 1/04; 40/09; 44/11) или Директивом 96/23 ЕЗ. / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Decision residues on monitoring of certain substances in live animals and animal products(“Official Gazette BiH“1/04; 40/09; 44/11) or the Directive 96/23 EC/ изпљњава гаранциите, односају се за живи животни и продукти от тях, заложен в плановете, подадени в съответствие с Решението за мониторинг на остатъците на определени вещества в живи животни и животински продукти (“Официален вестник на Би Х“1/04; 40/09; 44/11) или Директива 96/23 ЕЗ;</p>		
<p>Opaske / Напомена / Notes/ Забелужки</p>		
<p>Ovo je certifikat za proizvode od mlijeko za ishranu ljudi namijenjeni uvozu u Bosnu i Hercegovinu. / Ово је сертификат за производе од млијеко за исхрану људи намијењени увозу у Босну и Херцеговину / This certificate is for dairy products derived from milk for human consumption intended for importation into Bosnia and Herzegovina/ Този сертификат се односа за млечни продукти, получени от мляко за човешка консумация, предназначени за внес в Босна и Херцеговина.</p>		
<p>Dio I / Део I / Part I / Част I</p>		
<p>Rubrika I.7.: / Рубрика I.7.: / Box reference I.7/ Референтно поле I.7: Upisati ime i ISO kod zemlje / Уписати име и ISO код земље / Provide name and ISO code of the country/ Въведете наименованието и код по ISO на страната</p>		
<p>Rubrika I.11.: / Рубрика I.11 / Box I.11/ Референтно поле I.11.: Naziv, adresa i odobreni broj objekta iz kojeg se otprema. / Назив, адреса и одобрени број објекта из којег се отпрема / Name, address and approval number of establishment of dispatch/ Име, адрес и регистрационен номер на стопанството изпрашач.</p>		
<p>Rubrika I.15.:/ Рубрика I.15.:/ Box reference I.15 Референтно поле I.15.: Registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i cestovnog vozila), broj leta (aviona) ili ime (broda). U slučaju prijevoza u kontejnerima njihov ukupan broj te njihov registracijski broj i broj pečata ukoliko postoji potrebno je upisati u rubriku I.23. U slučaju istovara i pretovara pošiljatelj mora obavijestiti граничну ветеринарску постaju уласка у БиН. / Регистраски број (жељезничких вагона или контејнера и друмског возила), број лета (авиона) или име (брода). У случају превоза у контејнерима њихов укупан број те њихов регистрацијски број и број печата уколико постоји потребно је уписати у рубрику I.23. У случају истовара и претовара пошиљаоц мора обавијестити граничну ветеринарску станицу уласка у БиХ. / Registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of BiH/ регистрационен номер (ж.п. вагон или контејнер или сухопътно превозно средство), номер на полета (самолет) или име (кораб). В случај на транспорт в контејнери, общия број на контејнерите и техните регистрационни номера и кдето има номера на пломбите, трябва да бъдат въведени в референтно поле I.23. В случај на разтоварване и повторно натоварване, изпрашачът трябва да информира граничните инспекционни постове на влизане в Република БиХ</p>		
<p>Rubrika I.19.:/ Рубрика I.19:/ Box reference I.19/ Референтно поле I.19.: Upisati odgovarajući kod pošiljke (CT broj) Svjetske carinske organizacije: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 ili 35.04. / Уписати одговарајући код пошиљке (ЦТ број) Свјетске царинске организације: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 или 35.04. / Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04./ Използвайте подходящата код съгласно Хармонизиращата Система ХС на Световната Митническа Организация 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04.;</p>		

Rubrika 1.20.:/Рубрика 1.20:/ Box reference 1.20/Референтно поле 1.20: Upisati ukupnu bruto i ukupnu neto masu. / Уписати укупну бруто и укупну нето масу.
/ Indicate total gross weight and total net weight/ Въведете общото брутно тегло и общото нетно тегло.

Rubrika 1.23.:/ Рубрика 1.23:/ Box reference 1.23/Референтно поле 1.23: Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenljivo). / За контејнере или кутије навести број контејнера и број пломбе (ако је примјенљиво). /**For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included/ за контејнери или кутии, трябва да се въведе номерът на контејнера и номера на пломбата (ако е приложимо).**

Rubrika 1.28.:/ Рубрика 1.28:/Box reference 1.28: Proizvodni objekt: navesti odobreni broj proizvodnog(ih) objek(a)ta odobren(ih) za izvoz u BiH. / Производни објект: навести одобрени број производног(их) објек(а)та одобрен(их) за извоз у БиХ./ **Manufacturing plant: introduce the approval number of the treatment and/or processing establishment(s) approved for exportation into BiH.)/ Производствено предприятие: въведете регистрационни номер на обработвателното и/или преработвателното предприятие, одобрени за износ в Б и Х.**

Dio II / Део II / Part II/ ЧастII

Boja pečata i potpisa se mora razlikovati od boje teksta/podataka u certifikatu / Боја печата и потписа се мора разликовати од боје текста/података у сертификату / **The colour of the stamp and signature must be different from that of the particulars**

in the certificate/ Цветът на печата и подписа трябва да са различни от цвета на печатниот текст в сертификата.

Službeni veterinar / Службени ветеринар / Official veterinarian/ Официален ветеринарен лекар

Ime (tiskanim slovima) / Име (штампаним словима) / **Name (in capitals) / Име (с главни букви)**

Kvalifikacija i titula / Квалификација и титула / **Qualification and title/ Квалификација и титла**

Datum / Датум / **Date/ Дата**

Signature/Подпис

Potpis/ Потпис /

Pečat / Печат / **Stamp/ Печат**